

# UNE PASSERELLE CONTRE L'EXIL

Publié au *Bulletin officiel de l'Éducation nationale* du 26 juin 2019, le nouveau diplôme universitaire Passerelle Étudiants en exil a exceptionnellement ouvert les droits aux bourses sur critères sociaux et au logement auprès des CROUS pour les étudiants réfugiés de moins de 28 ans. Il constitue une étape essentielle pour ces étudiants qui désirent, dès le français acquis, reprendre le cours de leur vie universitaire et se construire un avenir. Campus FLE – ADCUEFE, qui regroupe une quarantaine d'universités françaises, a collaboré avec le réseau MEnS (Migrants dans l'enseignement supérieur) sur le projet de création d'un D.U., « passerelle spécifique aux étudiants réfugiés ». Sa maquette-cadre allie l'enseignement linguistique des diplômes universitaires d'études françaises (DUEF) à une unité d'enseignement proposant des activités culturelles, sportives et un accompagnement social et universitaire spécifique, avec parrainage et mentorat. Depuis mars, il est aussi une des possibilités qui existent en France pour accueillir des étudiants ukrainiens...

PATRICIA GARDIES,  
PRÉSIDENTE CAMPUS FLE - ADCUEFE



Tribune coordonnée  
par Emmanuel Rousseau  
Gadet, Université d'Angers  
<https://www.campus-fle.fr/>

## LE RÔLE DES BÉNÉVOLES

PAR MARIE-ANNE CORNUEL, MAISON DES LANGUES, LE MANS UNIVERSITÉ



Visite du Carré Plantagenêt.

Au lancement du dispositif universitaire pour les réfugiés au Mans, en 2015, il était animé principalement par des bénévoles. L'évolution vers un D.U. a marqué un changement de statut des intervenants et mis de côté certains bénévoles non profes-

sionnels du FLE. Face à l'intérêt de ces bénévoles pour le public, la direction a choisi de leur conserver un créneau pour qu'ils puissent intervenir : le cours de Civilisation & Solidarité, qui se veut ouvert vers l'extérieur dans une logique d'accompagnement et d'inclusion. L'objectif principal est de permettre aux étudiants en exil de (re)découvrir leur environnement via des activités se basant sur des thématiques choisies par les bénévoles et croisées avec leurs centres d'intérêt. Ce cours est donc conçu dans une dynamique d'échanges interculturels s'appuyant sur le contexte immédiat de la ville du Mans. Un temps convivial est organisé en fin de semestre pour exposer et valoriser le travail effectué. Les retours ont été jusqu'alors très positifs, attestant de la création de liens privilégiés pour l'ensemble des acteurs, conservés une fois la formation terminée. ▢

## D.U. PASSERELLE - ÉTUDIANTS EN EXIL

PAR SOPHIE REGNAT RAVIER, COORDINATRICE PÉDAGOGIQUE DU DU PASS - ÉTUDIANTS EN EXIL, CUEF, UNIVERSITÉ GRENOBLE ALPES (UGA)

Depuis l'ouverture du D.U. Passerelle – Étudiants en exil au CUEF (UGA) en 2015, la formation a accueilli plus de 100 étudiants, venus de 17 pays différents. La maquette du diplôme a évolué pour mieux préparer les étudiants à l'insertion universitaire et professionnelle visée par cette formation, en conformité avec la maquette nationale. La dernière modification a permis de gagner en souplesse et de diversifier les profils d'étudiants : le diplôme a été semestrialisé, afin de limiter les sorties de parcours sans diplôme pour des étudiants parfois contraints de modifier leur projet face à de multiples obstacles administratifs et financiers, et d'accueillir éventuellement de nouveaux étudiants en janvier. Par ailleurs, la mutualisation des cours de langue avec les autres étudiants de DUEF a permis d'intégrer des étudiants de niveau C1 (2 étudiants ce semestre), tout en maintenant un socle de cours spécifiques



Promotion DU Pass (2018-2019).

à la formation. Portraits esquissés de quelques étudiants sur <https://www.campus-fle.fr/fr/le-magazine-du-fle/>

« Cette Tribune est en hommage à notre ami Mathieu Plas, directeur du CIREFE de l'Université de Rennes 2, secrétaire de Campus FLE-ADCUEFE qui vient de nous quitter brutalement. Pensées émues. » *Le bureau de l'ADCUEFE*



Lors d'un atelier d'écriture.

## QUAND LES ÉTUDIANTS DÉCLAMENT LEUR « DÉCALAGE »

UNIVERSITÉ PAUL-VALÉRY MONTPELLIER 3

L'unité d'enseignement spécifique aux étudiants réfugiés du D.U. Passerelle permet d'alterner les activités culturelles, de sensibilisation à la laïcité, de découverte de la francophonie ou de l'histoire de France... Mais aussi de créer un atelier d'écriture éphémère dans le cadre de l'opération « Dis-moi dix mots qui (d)étonnent » de la Délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF), et en partenariat avec la Diair (Délégation interministérielle à l'accueil et à l'intégration des réfugiés) et le réseau MEnS. L'atelier a été le lieu privilégié de moments d'échanges et de découverte des mots, souvent drôles. Il a permis de travailler à la rédaction d'une nouvelle à partir du mot « décalé » et autant d'anecdotes sur les situations décalées traversées par ces étudiant(e)s réfugié(e)s, souvent par méconnaissance culturelle, depuis leur arrivée en France. Le travail d'introspection produit par la présentation de leur biographie a permis de faire le lien avec le passé et d'être fiers d'écrire, pour l'un, qu'il était un poète dans sa langue maternelle, pour l'autre, journaliste... Objectifs atteints de contribution à la confiance et à l'estime de soi, à la valorisation des talents et à la découverte de la langue française, avec l'émotion au rendez-vous ! Merci à la DGLFLF de créer ces beaux moments de vie. Et bravo à Soheila et Mohamad, lauréats du concours à la suite à l'atelier d'écriture : <https://dismoidixmots.culture.gouv.fr/actualites/palmares-du-concours-decale-a-vous-de-jouer-!> ▢

## ENTRE ORIENTATION UNIVERSITAIRE ET PROFESSIONNELLE

PAR AMANDINE BÉRANGER ET NINA RENDULIC, IDF, UNIVERSITÉ D'ORLÉANS

Depuis 2020, l'Institut de français (IDF) propose le D.U. Passerelle aux niveaux B1 à C1. S'adressant à des personnes en exil, la formation participe à un enjeu fort : celui d'accompagner les étudiants dans leur parcours d'intégration, au niveau linguistique bien sûr, mais aussi au niveau socioculturel, académique et professionnel. Une partie de la formation a donc pour but de faciliter l'orientation des étudiants vers une reprise d'études ou vers une recherche d'emploi. Les étudiants suivent ainsi des cours de français sur objectifs universitaires (FOU) afin de découvrir le système universitaire français et s'initier à sa méthodologie. Ils bénéficient également d'une immersion dans un cours de licence ou master dans le domaine de leur choix, et sont accompagnés dans leurs démarches de candidatures à l'université. Pour le volet orientation professionnelle, la formation comprend des ateliers de valorisation des compétences, de préparation aux candidatures et de recherche de réseaux professionnels. Ce travail débouche sur un stage de 20 heures dans le domaine professionnel de l'étudiant(e), telle Laïla : « *Quand j'ai intégré ce programme, il n'a pas fallu longtemps pour que mon rêve de poursuivre les études se concrétise et maintenant il n'est plus très loin.* »



Bilan d'orientation.

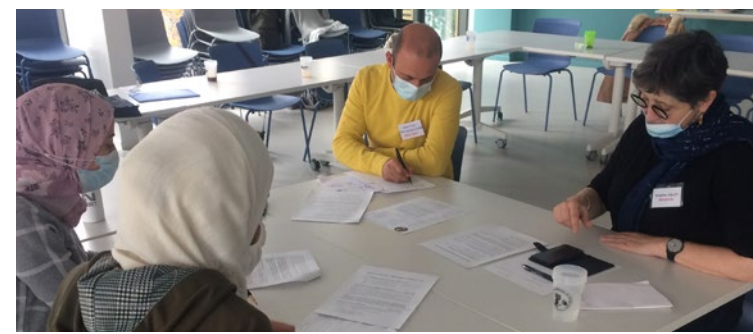
### POUR EN SAVOIR PLUS

- <https://www.campus-fle.fr/fr/laccueil-refugies-centres-universitaires-de-france/>
- [https://reseau-mens.org/wp-content/uploads/2021/03/Maquette-Passerelle-mars-2021\\_compressed.pdf](https://reseau-mens.org/wp-content/uploads/2021/03/Maquette-Passerelle-mars-2021_compressed.pdf)



## LE D.U. PASSERELLE ET KODIKO : QU'EST-CE QUE ?

PAR SOPHIE BUSSON, RESPONSABLE DU DU PASSERELLE, CIREFE-UNIVERSITÉ RENNES 2



Atelier « speed meeting » à Kodiko.

Kodiko est une association qui accompagne les personnes sous protection internationale dans leur insertion professionnelle. Elle s'est installée à Rennes durant l'été 2021 et l'intérêt pour nos étudiants nous a tout de suite paru évident. Après signature d'une Convention, l'association a ainsi

pu intégrer 8 étudiant(e)s ou ex-étudiant(e)s DUP (à partir du niveau A2 à l'oral) dans sa 1<sup>re</sup> promotion de 25 bénéficiaires, pour une période de 6 mois (septembre 2021 - mars 2022). Le programme propose un accompagnement individuel grâce à la mise en relation de chaque participant(e) avec un(e) salarié(e) d'une entreprise partenaire du bassin rennais et un accompagnement collectif par le biais d'ateliers visant à renforcer la confiance en soi et l'autonomie dans la recherche d'emploi. De notre côté, au CIREFE, nous travaillons également sur la valorisation des compétences, les outils de recherche d'emploi, la création d'un profil sur un réseau social professionnel, entre autres. Kodiko a lancé sa 2<sup>de</sup> promotion en mars, avec 6 de nos étudiants DUP, et nous sommes ravis de ce partenariat qui offre un précieux complément au D.U. Passerelle, contribuant ainsi à mettre en avant les parcours et les profils des personnes en exil et à faciliter leur insertion sur le marché du travail. ▢